

# THE EPISTLE

*Mini!*

The Church of Saint Matthew and Saint Timothy  
26 West 84<sup>th</sup> Street  
New York, New York 10024  
212-362-6750  
www.smstchurch.org

DECEMBER 6, 2015

ADVENT EDITION

## Schedule/Horario

### Sunday/domingo

- 8:00 a.m. Holy Eucharist
- 9:00 a.m. Santa Comunción
- 10:15 a.m. Sunday School
- 11:00 a.m. Holy Eucharist
- 2:00 p.m. Sunday Meals Program



### Mondays/lunes

- 6-8 p.m. Angels Basketball Program

### Tuesday/martes

- 6:30—8 p.m. Adult-Formation Study

### Thursday/jueves

- 5:30 p.m. Bilingual Worship Service
- 6-8 p.m. Angels Basketball Program

### Friday/viernes

- 6-8 p.m. Angels Basketball Program



### Knitting & Sewing

6:30 p.m. 2nd Monday of the month. Monday, December 14

### Ultreya

7:00 p.m. 3rd Friday of the month. Friday, December 18

### De Parranda con Hector "Tito" Rodriguez

9:00 a.m. Sunday, December 13

## Fire and Hope

Dear friends in Christ,

The Season of Advent is a season of hope and expectation. This Season opens our hearts to receiving Christ anew in our lives and bringing the hope of the Christ into the world. This Season is also a reminder of the light we are called to bring into our immediate community and the world. SMST for decades has served as a place of refuge for the community and a beacon of hope for the outcast and marginalized: especially children, youth, and the elderly. We are reminded of this long history as we commemorate the 50th anniversary of the fire that destroyed the previous church on this location.

The anniversary of the fire was December 1 at 3 p.m.: the time when it was discovered. Although the church building was lost, we are grateful that there was no loss of life on that day. There are few

in the community who remember the Church before the fire or the immediate aftermath, yet we are all heirs to the Church that was rebuilt after that horrible event, and a church that was built on many of the same values that were being lived through in the previous buildings. This congregation remains a witness to the needs of the community and a voice to those needs; we are called to bring hope to the invisible and underserved, and all who have spiritual needs around us.

In Christ, *Mother Carla*

## Fuego y Esperanza

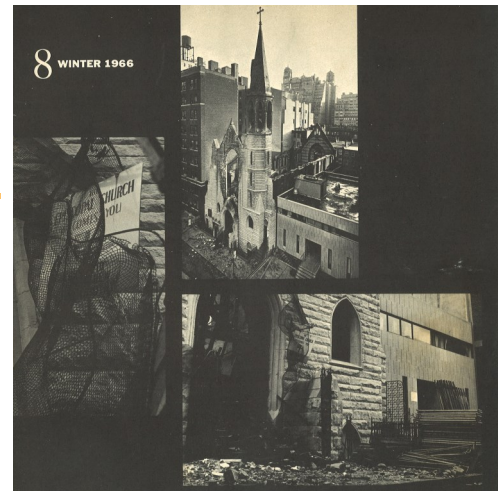
Queridos amig@s en Cristo,

La estación de adviento es una temporada de esperanza y expectativa. Esta estación nos abre los corazones para recibir nuevamente a Cristo en nuestras vidas, y trae la esperanza de Cristo al mundo. Esta temporada también nos anima a traer luz a nuestra comunidad inmediata y al mundo. A través de las décadas SMST ha sido un lugar de refugio y un rayo de esperanza para el/la marginado/a y rechazado/a: especialmente niños/as, jóvenes, y ancianos/as. Recordamos esta larga historia al conmemorar el 50 aniversario del fuego que destruyó el edificio anterior en esta localidad.

El aniversario del fuego fue el 1 de diciembre, a las 3 p.m., hora en que se descubrió. Aunque se perdió el edificio de la iglesia, estamos agradecidos que no hubo pérdida de vida en ese día. Son pocas las personas que recuerdan el fuego y su secuela inmediata; sin embargo, todos/as somos

herederos/as de la iglesia que se reconstruyó después de ese evento horrible, una iglesia construida con muchos de los mismos valores con que se vivían a través de los edificios anteriores. Esta congregación sigue siendo testigo de las necesidades de la comunidad y una voz a esas necesidades. Estamos llamados/as a traer esperanza al invisible y al/la que no tiene lo suficiente, y a todos/as los que tienen necesidades espirituales a nuestro alrededor.

En Cristo, *Mother Carla*



# Important Dates and Information



**Sunday School** meets from 10:15 until 11 a.m. in Sanford Hall (2nd Floor)

**Sunday Meals Program** is at 2 p.m. October through June

**Christmas Flowers:** envelopes are available in the entrance to the church. Fill out your envelope before Dec. 20.

**Phoenix Concert:** Sun., Dec. 6 at 6 p.m.

**Knitting/Sewing Group** - Sew and So! A partnership between SMSTt and Rodeph Sholom. If you sew, knit or crochet (or want to learn), join us at SMST's Sanford Hall on the second Monday of the month - Next December 14 - at 6:30. We will have a light meal, work on our projects and join in fellowship. PS - men welcome!

The **Cursillo** Community meets on the 3rd Friday at 7 p.m. (next December 18)

**DECORATION OF THE CHURCH** for Christmas on Sun., Dec. 20 at 12:30 p.m.



**LAS POSADAS:** This Advent tradition especially popular in Central America is usually done over 9 days, with a procession that reenacts the Holy Family's journey seeking a place to rest in Bethlehem. Joins this bilingual celebration and lets welcome those seeking a spiritual home. St. Edmund's Church, 1905 Morris Ave., Bronx; Sunday, December 20 at 6:30 p.m.

**CHRISTMAS EVE SERVICE** Thursday, December 24 at 10:30 p.m. (



**SCARVES, HATS, GLOVES** (unwrapped) are being collected for our Sunday Meals guests. Please bring before December 27.

**TOILETRY KITS** For the upcoming Holiday Season we are collecting travel-sized toiletries (bar soap, tooth paste, toothbrush, deodorant, shampoo, hand sanitizer, lotion and pocket tissue). Please bring these items to the Church before December 27. Kits will be distributed on January 3.

**CHRISTMAS AND EPIPHANY PAGEANT** on Sunday, January 3 at 11 a.m. Pageant Scripts will be distributed Sun., December 20 and 27.



**BAPTISMS** coming up on the Feast of the Baptism of our Lord, January 10th. The Baptismal Preparation Class will be on Sat., Jan. 9.



## Staff Schedules

## Horarios del Equipo de Trabajo

**Mo. Carla**  
**Tues. and Wed. Afternoon, Thursday through Sunday at the Church, and by appt.**

**Dn. George**  
**On Sundays and by appt.**

**Felix**  
**Wed.—Sun.**

**Lila**  
**(Administrator)**  
**Monday through Friday, 9:30 a.m. to 5:30 p.m.**

**Melvin**  
**Monday through Thursday, evenings**

# Información y Fechas Importantes

**Escuela Dominical** los domingos a las 10:15 a.m.

**Programa de Comidas** Dominical. Todos los domingos de octubre a junio a las 2 p.m.



**FLORES DE NAVIDAD** sobres disponibles a la entrada de la Iglesia, llene su sobre HOY

**CONCIERTO FENIX**, el próximo es 12/6 a las 6:00 p.m.

**DE PARRANDA CON TITO**, 12/13 en el servicio de las 9:00 a.m.

**GRUPO DE TEJER/COSER-** Sew & So! San Mateo/San Timoteo y Rodeph Sholom anuncian la asociación del grupo de tejer SMST y el Programa de RS Días para las Niñas Si teje, cose o hace crochet (o quiere aprender), únase a nosotros en el Salón Sanford de SMST el segundo lunes del mes (próximo el 14 de dic.) a las 6:30 p.m.



**ULTREYA** el tercer viernes del mes: el próximo es el 12/18

**DECORACION DE LA IGLESIA** para navidad será el domingo, 20 de diciembre a las 12:30 p.m.

**LAS POSADAS**, Esta tradición de Adviento popular en América Central, usualmente dura 9 días, con una procesión que recrea el viaje de la Sagrada Familia en búsqueda de hospedaje en Belén. Únase a esta celebración y démosle la bienvenida a los que buscan un hogar espiritual. Iglesia de San Edmundo, 1905 Morris Ave., Bronx. Domingo, 20 de diciembre a las 6:30 p.m.

**MISA DE NOCHEBUENA** 24 de dic. a las 10:30 p.m. (en inglés) Se están recaudando **GORROS, BUFANDAS y GUANTES** (sin envolver) para nuestros invitados del programa de comidas dominical. Favor de traerlos antes del 27 de diciembre.



**KITS DE ASEO** Estamos colectando artículos de aseo (tamaño de viaje): jabón, pasta dental, cepillo dental, desodorante, champú, desinfectante de manos, loción y pañuelos de papel. Por favor traiga estos artículos a la Iglesia antes del 27 de diciembre. Los kits serán distribuidos el 3 de enero.

**PASTORELA DE NAVIDAD Y EPIFANIA** el domingo, 3 de enero a las 11 a.m. Libretos serán distribuidos el 20 y 27 de dic.



**BAUTISMOS** el 10 de enero durante la celebración de la Fiesta del Bautismo de Nuestro Señor.



### Volunteer Opportunities

The SMST Choir; Sunday School Teacher; The Angels Basketball Program; The Sunday Meals Program; The Knitting Program; Church Office

### Looking for volunteer opportunities?

There are two primary ways to volunteer in our outreach programs: First, volunteer with the **Angels Basketball Program** by spending time with the participants either Monday, Thursday or Friday evenings from 6 to 8 p.m. Don't play basketball? No worries, there are plenty of other ways to be involved. Second, volunteer with one of the **Soup Kitchen Teams**. The meal is served at 2 p.m. on Sundays from October through June: volunteer your time between noon and 3 p.m. If you are interested in either of these opportunities just send me an e-mail and I will help you get started.

**Knitting and Sewing Group** meets the second Monday of the month. See p. 2 for more information.

## For your consideration...

**Ingathering of Pledges** for 2016: We are continuing to receive pledges for 2016. You may put the 2016 pledge card (green) in the offering plate at any of the three services. Thank you in advance for your generosity and as always for all the ways you contribute to the life and ministry of this congregation. As of 11/29 we have received 47 pledges for \$63,840 of our \$80,000 goal.

**Advent Study** - "The Gift of New Hope." December 1, 8, 15, and 22 from 6:30 to 8:00 p.m. in Sanford Hall

**Baptisms** are scheduled for Sunday,

January 10, 2016 (Baptism of Our Lord), Saturday, March 26, 2016 (Easter Vigil), Sunday, May 15, 2016 (Pentecost). To sign-up please speak to Mo. Carla

### UPCOMING Lenten

**Retreat** 2016: Rev. Susan Hill, Rev. Jennifer Reddall, Rev. Liz Maxwell, and Rev. Carla Roland will co-lead a Lenten Retreat at Holy Cross Monastery the weekend of March 11-13. The cost of the retreat is \$190/person. If you are interested please reserve a spot with Lila our

administrator. Send an email to [LBotero@smstchurch.org](mailto:LBotero@smstchurch.org)

On occasion **communion preparation** classes for children are offered (this spring we will have these classes) – If you have a child that is of reading age and are interested in these classes, please speak with Mo. Carla. These classes will again be offered in 2016  
**UPCOMING Confirmation Classes** will again be offered in the fall of 2016. The confirmations will be on Sunday, December 18, 2016 with our new assisting bishop the Rt. Rev. Mary Glasspool.



## Para su consideración

**Promesas para el 2016:** Aun estamos recibiendo promesas para el 2016. Puede poner su promesa (tarjeta verde) en el plato de ofrenda. Le agradecemos su generosidad y todas las maneras en que contribuye a la vida y ministerio de esta congregación. Al 11/29 se han recibido 47 promesas para \$63,840 (nuestra meta es de \$80,000).

**ESTUDIO DE FORMACIÓN DE ADULTOS.** Estudio de Adviento Se ofrecerá el 1, 8, 15 y 22 de diciembre de 6:30 a 8:00 p.m. en el Salón de Sanford.

**Bautismos** se ofrecerán el domingo, 10 de enero de 2016 (Bautismo de nuestro Señor), sábado, 26 de marzo, 2016 (Vigilia Pascual), domingo, 15 de mayo, 2016 (Pentecostés). Para inscribirse favor de hablar con Madre Carla.

**PRONTO Retiro de Cuaresma** dirigido por cuatro sacerdotes incluyendo la Madre Carla. Sera en el Monasterio de la Santa Cruz del 11 al 13 de marzo. El costo es de \$190 por persona. Si esta interesado/a reserve su espacio con Lila por teléfono o correo electrónico.

**Clases de Preparación para la Comunión** se ofrecerán en la primavera. Los/as niños/as deben ya leer. Si esta interesado/a favor de hablar con Madre Carla.

EN EL 2016 se ofrecerán **Clases de Confirmación** comenzando en septiembre. Las confirmaciones serán el 18 de diciembre de 2016 con la nueva Obispo Asistente Mary



### Are you a new Yorker?

IDNYC is the new, free, government issued photo id card for all NYC residents. IDNYC is a valid id to access City services, and gives access to programs offered by the City as well as by businesses. IDNYC also provides other benefits to cardholders, including a free one-year membership at many of the City's leading museums, zoos, concert halls, and botanical gardens.

<http://www1.nyc.gov/site/idnyc/index.page>

IdNYC es la nueva tarjeta gratis de identificación para residentes de NYC. La tarjeta es válida para acceso a servicios de la ciudad, y da acceso a programas de la ciudad y algunos negocios. IdNYC también ofrece otros beneficios como una membresía de un año a algunos museos, zoológicos, lugares de conciertos, y jardines botánicos de la ciudad.

## Be not afraid

The Season of Advent provides everyone with an opportunity to PREPARE for the coming of Jesus into the world. Many of the readings have to do with light overcoming darkness. The triumph of the incarnation over evil in the world. Another image that we have in the readings is about the action of God in our lives—such as the Word coming to John, or the Word coming into the world. The question then becomes: how do we, empowered by the Word/God, become agents of change in the world?

I believe that a step in becoming agents of good, is recognizing that although there are many challenges—there is violence and oppression, there are problems that seem daunting—we do not have to live our lives in fear. Mary, Zechariah, Elizabeth, and Joseph, all put fear aside to fulfill God's purpose. Free from fear, even in the midst of the suffering of this world, we are able to act from the power of God that we have received.

Fear closes doors; freedom from fear opens our hearts. Acting without fear means that we welcome the stranger, the refugee, the oppressed, and those in need, with the full dignity and justice they deserve

## No tengas miedo.

La estación de adviento provee una oportunidad para que todos/as se PREPAREN para la llegada de Jesús al mundo. Muchas de las lecturas tienen que ver con la derrota de la oscuridad por la luz. El triunfo de la encarnación sobre el mal en el mundo. Otra imagen es sobre la acción de Dios en nuestras vidas—la Palabra que le llega a Juan, la Palabra que entra al mundo. La pregunta entonces es: ¿Cómo nosotros/as, empoderados por la Palabra/Dios, nos convertimos en agentes de cambio en el mundo?

Yo creo que un paso para convertirnos en agentes del bien, es reconocer que aunque hay muchos retos—violencia, opresión, problemas que parecen insuperables—no tenemos que estar limitados por el miedo en nuestras vidas. Maria, Zacarías, Isabel, y José, todos pusieron sus miedos al lado para cumplir con los designios de Dios. Liberados del miedo, aún en medio del sufrimiento de este mundo, podemos actuar con el poder que Dios nos ha dado.

El miedo cierra puertas, desatarnos del miedo nos abre los corazones. Actuar sin miedo quiere decir que le damos la bienvenida al extraño, al refugiado, a los/as necesitados/as, con la plena dignidad y justicia que ellos/as merecen.

### Our Prayers:

On Sunday mornings we bid you to *pray daily* for those whose names are listed in the Sunday announcements.

We pray for peace in the Middle East and in all places of conflict. *What are "all places"? Beyond the Middle East, perhaps our nation, our city, our homes...*

We add also a prayer for the 60 million people who are displaced because of war, conflict, and persecution. "Globally, one in every 122 humans is now either a refugee, internally displaced, or seeking asylum." (The UN Refugee Agency)

We pray for the vulnerable in our society: those who are: without permanent housing, who are food insecure, who are incarcerated or have family members who are, who suffer from addiction, who suffer violence, the marginalized and persecuted, those who suffer discrimination and persecution, those who are alone, those who live with mental illness or chronic illnesses.

We pray that we may continue to provide meals in the Sunday Meals Program and a safe haven through the Angels Basketball Program.

We pray for justice, peace, and reconciliation everywhere, and among all people.

### Nuestras Oraciones:

Los domingos por la mañana pedimos sus oraciones diarias por todos/as los/as que están en nuestros anuncios.

Oramos por paz en el medio oriente, y en todos los lugares donde hay conflicto. ¿Qué son "todos los lugares"? Mas allá del medio oriente, quizás nuestra nación, nuestra ciudad, nuestros hogares...

Añadimos también oraciones por las 60 millones de personas desplazadas por guerra, conflicto, o persecución a través del mundo; uno de cada 122 personas en el mundo es un/a refugiado, o esta internamente desplazado/a, o busca asilo.

Oramos por los/as vulnerables en nuestra sociedad: aquellos/as que no tienen hogar permanente, que no tienen seguridad de comida, que están encarcelados o tienen familiares en la cárcel, que sufren violencia, que están marginados/as o perseguidos/as, los/as que están solos/as; aquellos que viven con enfermedades mentales o enfermedades crónicas.

Oramos para poder continuar proveyendo comidas los domingos y un lugar seguro para los participantes del programa de baloncesto.

Oramos por justicia, paz, y reconciliación en todo lugar y entre todas las personas.